

(1) Strukturierte Text und Übersetzung

In oratore autem

acumen dialecticorum
sententiae philosophorum
verba prope poetarum
memoria iuris consultorum
vox tragoedorum
gestus paene summorum actorum

est requirendus;

quam ob rem nihil in hominum genere
rarius perfecto oratore inveniri potest;

quae enim,

singularum rerum artifices singula
si mediocriter adepti sunt,

probantur,

ea **nisi** omnia sunt in oratore summa,
probari non possunt.

Bei einem Redner muss man

dialektischen Scharfsinn
Gedanken der Philosophen
nahezu die Worte der Dichter
das Gedächtnis von Juristen
eine Stimme von Sängern (Tragöden) [und]
die Gestik der nahezu besten Schauspieler

verlangen;

deshalb ist auch bei den Menschen nichts
seltener zu finden als ein idealer Redner;

denn was man einzeln gelten lassen kann,
wenn die Künstler der Einzeldisziplinen
es nur mittelmäßig erreicht haben,

wenn dieses bei einem Redner
nicht alles zusammen genau stimmt,
kann es nicht anerkannt werden.

(2) Schlüsselbegriffe

2.1

Der Redner ist

In oratore autem

acumen dialecticorum	→	Wissenschaftler (?)
sententiae philosophorum	→	Denker
verba prope poetarum	→	Dichter
memoria iuris consultorum	→	Jurist
vox tragoedorum	→	"Musiker"
gestus paene summorum actorum	→	Schauspieler

est requirendus.

2.2

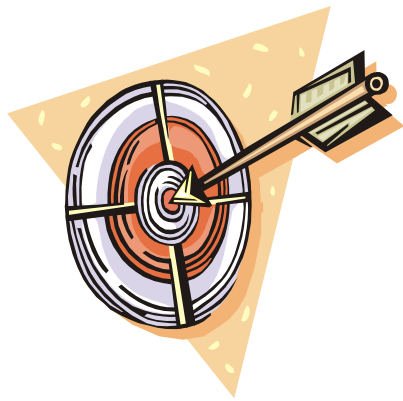
Der Redner braucht ...

In oratore autem

acumen dialecticorum	→	Scharfsinn / Logik
sententiae philosophorum	→	Hintergrundwissen
verba prope poetarum	→	Ausdrucksvermögen
memoria iuris consultorum	→	Erinnerungsvermögen
vox tragoedorum	→	Stimme (laut / schöne)
gestus paene summorum actorum	→	Körpersprache

est requirendus.

(3) Visualisierung



acumen dialecticorum



sententiae philosophorum



verba poetarum



memoria iuris consultorum



vox tragoedorum



gestus actorum